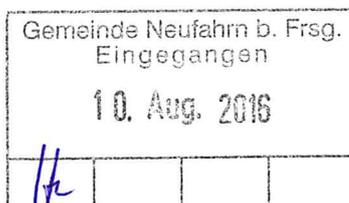


# FC Mintraching e.V.



FC Mintraching e.V. - Erdinger Str. 10 - 85375 Mintraching



An die  
Gemeinde Neufahrn  
z. Hd. Franz Heilmeier

Sparten:

Fußball  
Boccia  
Budo  
Damengymnastik  
Gesundheitssport  
Herrengymnastik  
Tennis  
Tischtennis

Mintraching, den 09.08.2016

**Betreff:** Antrag auf Bezuschussung einer Pumpe (incl. Beregnungsanlage)  
Objekt FC Mintraching, Erdinger Str. 10, 85375 Mintraching

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

der FC Mintraching bittet um eine Bezuschussung für den Erwerb einer neuen Beregnungsanlage für unsere Fußballplätze, bestehend aus einer neuen Grundwassertauchpumpe und einen auf die Leistungsfähigkeit der Pumpe abgestimmten Regners (siehe Angebot vom 4.8.2016 der Fa. H&S Service GmbH).

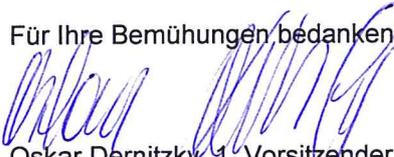
**Begründung:**

Beim Hochwasser 2005 wurde die bestehende Pumpe geschädigt. Bei der letzten Überprüfung Ende Juli 2016 wurde festgestellt, dass diese defekt ist und ersetzt werden muss. Da unsere Beregnungsanlage ebenfalls ins Alter gekommen ist, mussten wir hier handeln, um den Spielbetrieb (ordnungsgemäße Bewässerung) aufrecht zu erhalten. Der im Angebot enthaltene Regner ist so dimensioniert, dass er sowohl aus energetischer (drehzahlregelte Pumpe) als auch zeitlicher Sicht (Bewässerung in einem Durchlauf durch 70 m Spritzradius) die Beregnung der Plätze durchführen kann.

Durch diese Anschaffung erhoffen wir zusätzlich unsere Betriebskosten zu senken.

Unsere Bitte hier wäre, über eine 50% Bezuschussung zu entscheiden. Sollte es der Gemeinde Neufahrn nicht möglich sein, bitten wir um eine wohlwollende Entscheidung, die beide Seiten zufrieden stellt.

Für Ihre Bemühungen bedanken wir uns im Voraus.

  
Oskar Dernitzky, 1. Vorsitzender

Anlage: Angebot der Fa. H&S Service GmbH

Sportanlagen: Erdinger Straße 10, 85375 Mintraching, Telefon: 08165/2280

Vorsitzender:  
Bankverbindung:

Oskar Dernitzky, An der Moosach 1b, 85376 Massenhausen  
Raiffeisenbank Neufahrn, IBAN: DE 0270 0934 0000 0661 1435 BIC: GENODEF11SV  
Sparkasse Neufahrn, IBAN: DE 467 005 100 300 003 023 49 BIC: BYLADEM1FSI

*Handwritten note:* Teil ...

# Angebot

Belegnummer: SA16-0283 - EDV-Nummer: SP16-07-014  
Kommission: FC Mintraching e.V., 85375 Mintraching

Datum: 4.8.2016

Position	Menge	Bezeichnung	Einzelpreis	Gesamtpreis
		<b><u>Titelzusammenstellung</u></b>		
	01	Pumpe inklusive Rohrleitungszubehör		2.530,14 €
	02	Alternativ - Zusätzliche Steuerung für geregelten Betrieb		3.702,46 €
	03	Alternativ - Montage und Inbetriebnahme		581,00 €
	04	Nachlass und Sonderrabatt		-311,63 €
	05	Berechner Bauer Rainstar A2		6.447,80 €
				<hr/>
			Summe Netto	12.949,77 €
			Mehrwertsteuer 19 %	2.460,46 €
			<b>Gesamtbetrag</b>	<b><u>15.410,23 €</u></b> *

Wir hoffen auf Ihren geschätzten Auftrag und sichern Ihnen bereits heute eine fachgerechte Ausführung zu.

Sollten Sie zu unserem Angebot noch Rückfragen haben, so sind wir Ihnen jederzeit behilflich und bitten um Ihren Rückruf.

Wir sichern Ihnen eine ordnungsgemäße und termingerechte Ausführung der Arbeiten zu und würden uns sehr freuen, Ihren geschätzten Auftrag zu erhalten. Die Ausführung erfolgt gemäß den VOB-Vertragsbedingungen.

Das Angebot ist ab Angebotsdatum 6 Wochen gültig! Nach Ablauf dieser Frist bitten wir um Rücksprache wegen eventuell geänderter Preise.

Wir behalten uns vor, sämtliche nicht im Angebot enthaltenen Arbeiten nach dem tatsächlichen Aufwand abzurechnen.

### **+++ nachfolgende Hinweise sind bei einer Beauftragung zu beachten! +++**

*Die Pumpenanlage mit dazugehörigem Zubehör muss ohne Leiter erreichbar und frei zugänglich sein.*

*Gegebenenfalls muss die Anlage mit einem bauseitigem Gerüst zugänglich gemacht werden!*

*Bei Einsatzorten höher als vier Etagen oder fußläufig weiter als 500 m sind Transportmittel zur Verfügung zu stellen!*

*Nicht einkalkuliert sind die Kosten für bauseits entstehende Wartezeiten sowie Arbeiten, die durch unsachgemäße Installation bzw. nicht ordnungsgemäßen Zustand, einer Anmeldeprozedur oder Sicherheitsunterweisungen entstehen!*

*Die An- und Abfahrt, die Arbeits- und Anfahrtszeiten, sowie nicht aufgeführte Ersatzteile werden nach tatsächlichem Aufwand berechnet, falls nicht anders vereinbart!*

*Vor Beginn der Montage- bzw. Reparaturarbeiten muss gewährleistet sein, dass jederzeit ein Fachpersonal zum elektrischen aussichern der Anlage bzw. ein MSR Techniker zur Verfügung steht. Darüber hinaus, muss die Möglichkeit bestehen, die Anlage vorübergehend für die Zeit der Reparatur/Montgearbeiten stillzulegen.*

*Fäkalienanlagen müssen vor Reparatur seitens des Betreibers abgepumpt, gereinigt und gespült werden.*

*Aus Sicherheitsgründen ist bei Kundendienst-Anforderungen für abwassertechnische Anlagen in umschlossenen*